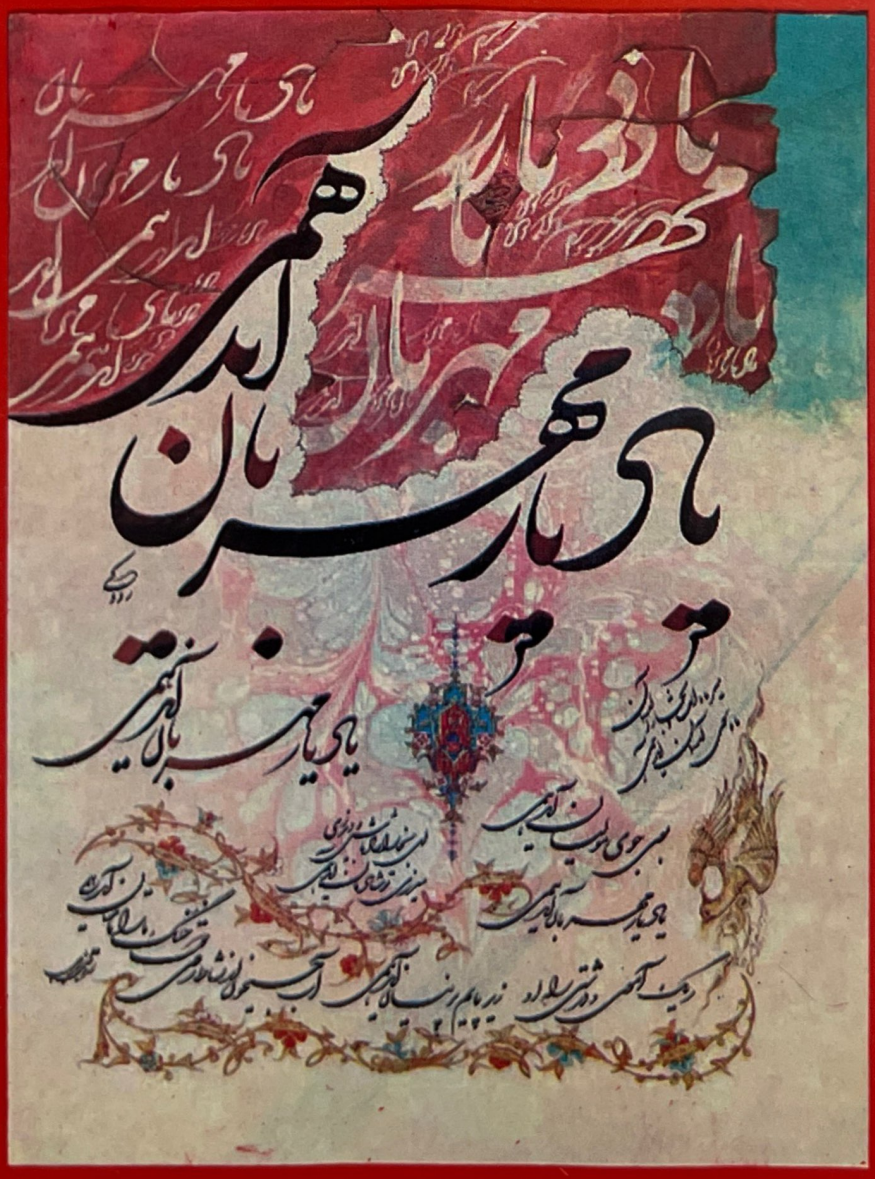
۶۴-۶۵
بهار و تابستان
۱۳۸۰

دانش

فصلنامه مرکز تحقیقات فارسی ایران و پاکستان



دکتر صادق آیینه وند. شورای نویسندگان : دکتر جواد اژه‌یی (علم النفس) ، دکتر جلیل تجلیل (ادبیات فارسی)، دکتر محمد سعید تسلیمی (امور اداری)، دکتر نجف قلی حبیبی (فلسفه)، دکتر فیروز حریرچی (ادبیات عربی)، دکتر سید جعفر شهیدی (تاریخ اسلامی)، دکتر هادی عالم زاده (تمدن اسلامی و تاریخ تمدن اسلامی) ، دکتر ابوالقاسم گرجی (حقوق و اصول فقه)، دکتر میر حسین موسوی (علم سیاست) ، دکتر علی میر عمادی (فقه اللغة) ، دکتر حسین اعتمادی (مدیر اداری)، گروه و یراستاری (در بخش عربی و ترجمه): علیاء الانصاری، مسؤول امور چاپی وهنری (سیاوش مشهدی سلمان)، در بخش انگلیسی نیز همین گروه نویسندگان مقالاتی نگاشته اند . ۴۱ ص (عربی) + ۴۰ ص (انگلیسی).

۳۴ - مجلة العلوم الانسانية للجمهورية الاسلامية الايرانية

این فصلنامه از طرف دولت جمهوری اسلامی ایران منتشر می شود. سال ششم بهار و پاییز ۱۳۸۰ هـ ش / ۱۴۲۲ هـ ق شماره ۸ (۲ - ۴) ، مدیر مسؤول و سردبیر : دکتر صادق آیینه وند، زیر نظر هیأت تحریریه ، مدیر داخلی: دکتر حسین اعتمادی ، موضوعات این شماره عبارت است از : علم النفس ، آداب الفارسیه ، الادارة ، الفلسفة، الآداب العربية، التاريخ الاسلامی ، الحضارة الاسلامیه و تاریخها، الحقوق و اصول الفقه ،علم السياسة، فقه اللغة . ۴۱ (عربی) + ۴ ص (انگلیسی).

۳۵ - پژوهش و سازندگی

فصلنامهٔ علمی ، پژوهشی وزارت جهاد کشاورزی شماره ۵۰ (در منابع طبیعی)، بهار ۱۳۸۰ هـ ش ، مدیر مسؤول بهزاد قره یاضی ، سردبیر: محیی الدین نیرومند، زیرنظر هیئت تحریریه و نویسندگان و ویراستاران . این مجله از طرف وزارت علوم و تحقیقات و فناوری انتشار می‌یابد. موضوعات آن عبارت است از : آب خیز داری (۳ مقاله)، جنگل ومرتع (۶ مقاله)، گیاه شناسی (۳ مقاله)، بیوتکنولوژی و ژنتیک گیاهی (۲ مقاله) اجتماعی - اقتصادی (یک مقاله). قطع بزرگ و تصاویر رنگین ونقشه‌ها و جداول و ترسیمات کشاورزی ، دو صفحه به زبان انگلیسی ، جلد زیبا و کاغذ مناسب و چاپ خوب، ۱۰۰ص.

۳۶ - سرزمین انبیا و اولیا

مصور با زیرنویس اردو ، نثر ونظم (= آلبوم تصاویر، ۲۲ تصویر زیبا) ، مؤلف افتخار احمد حافظ قادری ،چاپ راولپندی ، شمارگان (= تعداد) : ۸۰۰ نسخه ، ۱۱۲ ص، کاغذ گلاسه و عکس های رنگین و تجلید زیبا و آرایش دلربا،بها: ۲۵۰ روپیه. آقای افتخار احمد حافظ

Scanned with CamScanner

قادری ، به همهٔ شهرهای زیارتی و تاریخی عراق سفر کرده است و بادوستان و یاران خود، بزرگان عرفان وادب را ملاقات نموده است و از آنها تصاویر تاریخی و زیارتی برداشته و تحت عنوان «سرزمین انبیا و اولیاء» آن را ترتیب داده و به صورت زیبا در برابر دیدگان ماآورده‌است. فهرست عناوین : پیش لفظ (ص ۶) ، تصاویر درگاه غوثیه (ص ۸)، کتاب پر بغداد شریف سے پیغام (ص ۲۶)، نقشهٔ سرزمین انبیاء و اولیاء (ص ۲۹)، ماده های تاریخ طباعت کتاب به فارسی (ص ۱۰۵)، قطعه های تاریخ طباعت کتاب به اردو (ص ۱۰۶) ، مصور سفرنامهٔ عشق (ص ۱۰۵)، خط سید صباح خوش گوهر (ص ۱۱۰)، فهرست تصاویر (ص ۱۱۱)، فهرست کتاب‌های دیگر مؤلف (ص ۱۱۲). کتاب سرزمین انبیاء واولیاء واقعاً خواندنی و دیدنی است .

۳۷ - حقیقة المسیحیة (القسم الثانی)

کتابچه یی است به زبان عربی که از طرف «مؤسسة طریق الحق» چاپ و نشر می شود. چاپ مطبعهٔ سلمان فارسی ،۱۴۱۹ ه ق ، تقسیمات آن بر « درس » است. در این بخش از درس ششم (الدرس السادس) تا درس دهم (الدرس العاشر) ادامه دارد. شمارگان ۳۰۰۰ نسخه . مجانی توزیع می شود. جای نشر ذکر نشده است.

۳۸ - گلستان سعدی

ترجمهٔ اردو و شرح وتوضیح الفاظ و نتیجهٔ حکایات به اردو، مترجم : غلام عباس ماهو، مکتبهٔ دانیال ، لاهور ، سال چاپ و نشر ۲۰۰۱ میلادی ، ۳۰۳ ص، طرز کار مترجم بسیار خوب است : هر حکایت را به زبان فارسی با خط نستعلیق فارسی می‌آورد، سپس آن را به زبان اردو ترجمه می کند، اشعار را به نثر اردو ترجمه می کند . نتیجهٔ هر حکایت را به دست می‌دهد. الفاظ مشکل و آیات قرآنی و احادیث و اقاویل عربی را ترجمه می کند. روی هم رفته متن گلستان سعدی را برای اردو زبانان آسان ترجمه کرده است. البته رسم الخط اردو، تا اندازه‌یی مفاهیم و معانی را پیچیده می کند. ای کاش فهرست لغات و اعلام ترتیب یافته بود. کاغذ خوب و چاپ ممتاز و تجلید مناسب و روی جلد رنگین ، بها با جلد گالینگور ۱۳۰ روپیه و جلد زرکوب ۲۰۰ روپیه .

۳۹ - بوستان سعدی

ترجمهٔ اردو و شرح و توضیح و حل الفاظ مشکل ، مترجم : غلام عباس ماهو، مکتبهٔ دانیال ، لاهور ، سال چاپ ونشر ۲۰۰۱ میلادی ، ۳۷۶ ص، طرز کار مترجم چنین است که هر حکایت را به زبان فارسی و با رسم الخط فارسی می آورد و آن را به نثر اردو ترجمه می کند و

Scanned with CamScanner